



PLAN DE IGUALDAD *BERDINTASUN PLANA*

ESTELLA - LIZARRA

Instrumento para el cambio hacia
una sociedad más justa e igualitaria

*Tresna aldaketarako gizarte
zuzenagoaren eta berdina goaren alde*



Organiza:

Servicio de Igualdad-Berdintasun Zerbitzua
Ayto. de Estella-Lizarrako Udala

¿Cuales son los motivos para realizar un Plan de Igualdad?

Nuestra sociedad todavía mantiene estructuras discriminatorias sexistas que colocan a las personas en la desigualdad por el hecho de nacer mujeres u hombres.

Por ello desarrollamos herramientas como los Planes de Igualdad y las Acciones Positivas, para lograr los cambios necesarios que permitan la ejecución real del derecho de Igualdad de Oportunidades de todas las personas.

Zeintzuk dira arrazoiak Berdintasun Plan bat egiteko?

Gure gizarteak oraindik ere egitura sexista diskriminatzaileak gordetzen ditu, eta egitura horiek pertsonak ezberdintasunean kokatzen dituzte emakume edo gizon jaiotzeagatik.

Hori dela eta, tresnak garatzen ditugu, hala nola Berdintasun-Planak eta Ekimen Positiboak, beharrezko aldaketak lortzeko zeinek ahalbidetuko dituzten Aukera Berdintasunaren benetako eskubidea gauzatzea pertsona guztiontzat.



PLAN DE IGUALDAD
BERDINTASUN PLANA
ESTELLA - LIZARRA

¿Y los Objetivos de este II Plan de Igualdad?

- Integrar la igualdad de oportunidades en todas las áreas municipales.
- Lograr que tanto mujeres como hombres participen en la toma de decisiones de la sociedad de Estella/Lizarra.
- Erradicar cualquier tipo de violencia contra las mujeres.
- Facilitar el acceso al empleo de mujeres y hombres en igualdad de condiciones.
- Conciliar la vida personal, familiar y laboral de todas las personas.
- Coeducar a las generaciones más jóvenes para lograr un cambio real hacia la justicia y la democracia.

Eta II Berdintasun Plan honen helburuak?

- Aukera berdintasuna udal esparru guztietan txertatzea.
- Lizarrako gizartearen erabakiak hartzeko orduan, emakumeak zein gizonak parte hartzaileak izan daitezen lortzea.
- Emakumeen aurkako edozein indarkeria mota errotik kentzea.
- Erraztasunak ematea emakumeak eta gizonak lanpostua lortzeko baldintza-berdintasunean.
- Pertsona guztietako bizitza, lana eta familiako eginkizunak bateratzea.
- Belaunaldi gazteenak hezi justiziaren eta demokraziaren aldeko benetako aldaketa lortzeko.

¿Qué ofrece la Igualdad de Oportunidades a nuestra sociedad?

- Rompe los moldes que reprimen a las mujeres y oprimen a los hombres.
- Aporta tiempo y recursos para satisfacer nuestras necesidades personales.
- Enseña a ser corresponsables y con ello a ser más libres.
- Mejora la calidad de vida de todas las personas.
- Crea nuevos modelos de referencia para las nuevas generaciones caminando hacia un futuro mejor.

Zer eskaintzen dio Aukera-Berdintasunak gure gizarteari?

- Moldeak hausten ditu, emakumeak zigortu eta gizonak zapaltzen dituztenak.
- Aisialdia eta baliabideak ematen ditu gure behar pertsonalak asetzeko.
- Erantzukideak izaten erakusten gaitu eta honekin libreagoak izaten.
- Pertsona guztietako bizi-kalitatea hobetzen du.
- Erreferentzia-eredu berriak sortzen ditu belaunaldi berrientzat etorkizun hoberantz ibiltzen.



El **II Plan de Igualdad de Oportunidades** de Estella/ Lizarra es una herramienta del Ayuntamiento para lograr hacer realidad la Igualdad de Oportunidades en nuestra ciudad.

Este Plan es integral y global, centrado en las **relaciones entre mujeres y hombres** en lugar de separar a las personas por su sexo.

Pretendemos avanzar hacia un futuro diferente contando con la ciudadanía estellesa para lograr un **bienestar sin distinciones**, respetando las diferencias de cada una de las personas que la integran.

*Lizarrako **II. Aukera Berdintasunerako Plana** Udalaren tresna da lortzeko Aukera-Berdintasuna errealitatea izan dadila gure hirian.*

*Plan hau integrala eta orokorra da, **gizonen eta emakumeen arteko harremanetan** zentratua, pertsonak sexuaren arabera banatu beharrean.*

*Etorkizun ezberdinaren alde aurrera joan nahi dugu, Lizarrako herritarrak aintzat hartuta **ezberdintasunik gabeko ongizatea** lortzeko, hiritargoa osotzen duen lagun bakoitzaren ezberdintasunak errespetatuz.*



**El logro de la Igualdad entre
las mujeres y los hombres
traerá una sociedad viable,
justa y desarrollada.**

***Emakumeen eta gizonen
arteko Berdintasunaren
lorpenak gizarte
bideragarria, zuzena eta
garatua ekarriko du.***

Subvenciona



Instituto Navarro de la Mujer
Gobierno de Navarra



Ayuntamiento de Estella
Lizarako Udala